



# HOLY YEAR OF MERCY

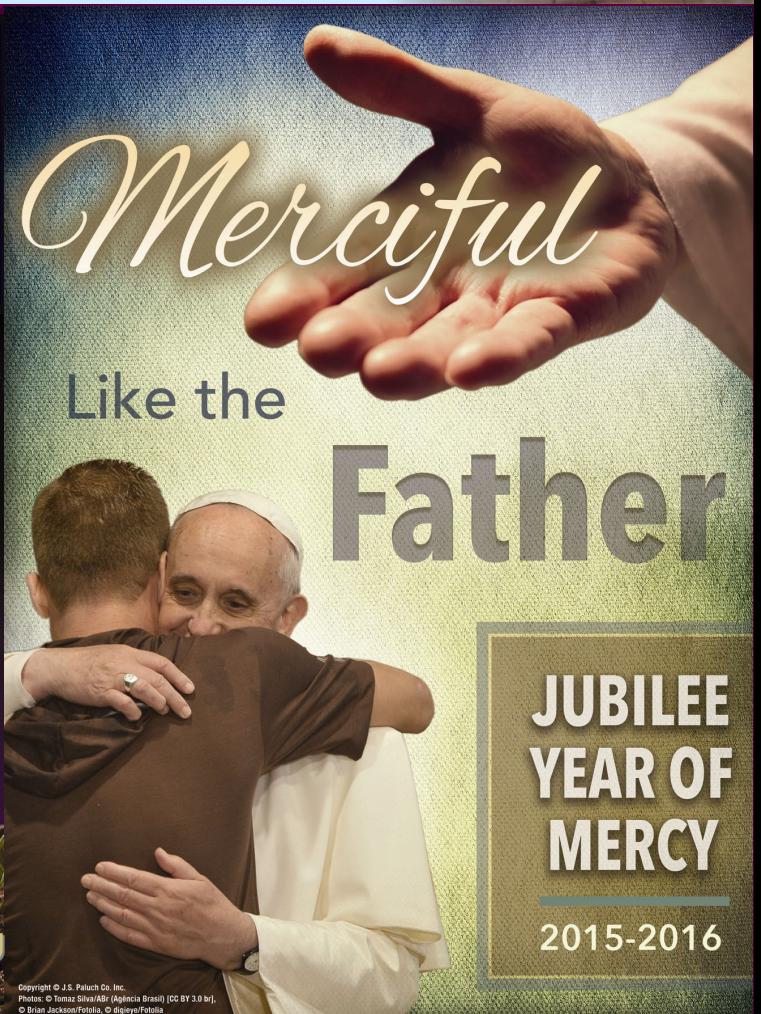
Dec. 8, 2015 - Nov. 20, 2016

ROK ŚWIĘTY MIŁOSIERDZIA



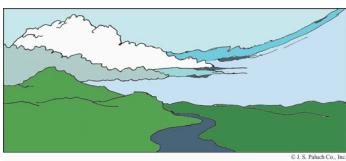
Second Sunday  
OF ADVENT

DECEMBER 6, 2015



**Pope John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

an Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**SECOND SUNDAY OF ADVENT****DECEMBER 6, 2015**

God has commanded that every lofty mountain be made low.

— Baruch 5:7

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

By now, trees are beginning to appear in living rooms throughout the parish. To a complete outsider to our culture, it must seem an odd thing indeed. The “roots” of this custom are in liturgical drama: religious plays performed in the churches and town squares of medieval Europe. The favorite theme for this time of year was the “Paradise Play,” a dramatic history of the human race from the Garden of Eden to the birth of Jesus in Bethlehem. The language and music varied from place to place, but one feature was always in place: a great tree decorated with apples. As a prop, it provided lots of material for the actors: the temptation, shelter for the manger, and a reminder of the wood of the cross. Soon people began to bring “paradise trees” into their homes, decorating them with gifts and lighted candles.

Many Germans give credit to Martin Luther for transforming the “Paradise Tree” into the evergreen Christmas tree. Walking home on a starry Advent night, he was so awed by the beauty of the night that he hauled a pine tree inside and decorated it with lighted candles. Americans were holdouts. It took until 1856 for the Commonwealth of Massachusetts to decriminalize Christmas decorations, the old Puritan dislikes falling before the waves of Irish and German immigrants with traditions firmly in hand!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- |            |   |
|------------|---|
| Monday:    | St. Ambrose;<br>Pearl Harbor Remembrance Day                    |
| Tuesday:   | <b>The Immaculate Conception of the<br/>Blessed Virgin Mary</b> |
| Wednesday: | St. Juan Diego  |
| Friday:    | St. Damasus I   |
| Saturday:  | Our Lady of Guadalupe   |

**A BUSY MOTHER**

Only after the Last Judgment will Mary get any rest; from now until then, she is much too busy with her children.

—St. John Vianney.

**JUBILEE YEAR OF MERCY**

This Tuesday, the Solemnity of the Immaculate Conception, Pope Francis will open the “Holy Door” in Saint Peter’s Basilica, symbolically opening the Jubilee Year of Mercy. In today’s scriptures, Baruch confidently anticipates God’s healing of the brokenness of humanity, and Paul sees God bringing our discernment, knowledge, and love to fulfillment. Our experience of life and of ourselves can make such prophecies seem wildly optimistic, even hopelessly naïve. Pope Francis challenges us to live this Jubilee Year as a graced time, when God’s mercy reawakens our enthusiasm to live our baptismal call as gospel people, our hope renewed and ourselves recommitted to selfless charity. Notice that in Luke’s Gospel today, God bypasses the religious elite and politically powerful to speak to a humble believer in the barren desert the saving word that will transform history. So God’s mercy continues to accomplish humanity’s salvation in and through ordinary, flawed, and least likely instruments—even us.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**PUT ON JOY**

Today, Baruch speaks of the splendor that lies ahead for the city of Jerusalem and for all of us, regardless of where home is for us. Throw off strife, he tells us, and put on joy. Like a favorite old sweatshirt, joy fits, and how warm it keeps us, even when the winds blow cold.

Paul knows of this joy as he pens his letter to the Philippians, praying that they may grow in their ability to discern what is righteous and good. And Luke speaks to us of John, who was foretold by Isaiah and who sings a similar song—“Prepare the way of the Lord,” for salvation is at hand.

A man ahead of his time, Baruch spent his days joyfully awaiting a distant glory. On this Second Sunday of Advent, Paul and John know that this glory is upon us.

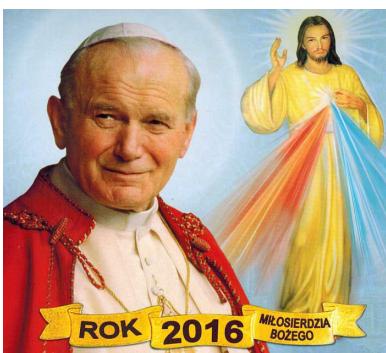
Copyright © J. S. Paluch Co.

**FEAST-IMMACULATE CONCEPTION  
TUESDAY, DECEMBER 8, 2015**

Immaculate  
Conception



The Immaculate Conception, a solemnity, is the patronal feast of the United States. It is one of the few Holy days of obligation on the Church calendar—that is, all Catholics are obligated to attend Mass on this day. As this feast occurs early in Advent, it is a perfect time to consider Mary and her important role in the celebration of Christmas. Masses at the Polish Center will be **8:30am** in English and **7:30pm** in Polish.

**DEKRET****O ŁASKACH JUBILEUSZU MIŁOSIERDZIA  
W NADZWYCZAJNYM ROKU ŚWIĘTYM**

Ojciec Święty Franciszek w bulli *Misericordiae Vultus* z 11 kwietnia 2015 roku ogłosił **Nadzwyczajny Rok Święty**, nazywany **Jubileuszem Miłosierdzia**, który rozpocznie się w Wiecznym Mieście 8 grudnia bieżącego roku,

a zakończy 20 listopada 2016 roku.

W całym świecie chrześcijańskim poza Rzymem uroczysta inauguracja Jubileuszu Miłosierdzia nastąpi w niedzielę 13 grudnia, a jego zamknięcie 13 listopada 2016 roku. Będzie to czas szczególny, kiedy skarbnica łask, jaką Chrystus zmartwychwstały powierzył swojemu Kościółowi, zostanie otwarta dla wierzących jeszcze szerzej, by oficjalnie spłynęły na ludzi zdroje Bożego miłosierdzia.

Miejscem celebrowania Roku Świętego będzie przede wszystkim Rzym. Jednak z obfitości duchowych darów tych nadzwyczajnych dni wierni będą mogli korzystać we wszystkich miejscowościach ustanowionych jako odpustowe Jubileuszu Miłosierdzia.

Po raz pierwszy w historii Kościoła, z woli Ojca Świętego, Drzwi Święte zostaną otwarte nie tylko w papieskich bazylikach rzymskich, ale i w kościołach katedralnych oraz niektórych konkatedrach i sanktuarach na całym świecie.

Dla Polski ma to szczególne znaczenie i jest niezwykłym znakiem, gdyż Ojciec Święty Franciszek będzie w tym czasie gościł w naszym kraju w **1050-tą rocznicę Chrztu Polski** i weźmie udział w **Świątowych Dniach Młodzieży w Krakowie**, gdzie w Łagiewnikach jest ustanowione przez Św. Jana Pawła II Sanktuarium Miłosierdzia Bożego.

**LUDU BOŻY, OTO PAN PRZYJDZIE,**

by zbawić narody;

Pan da usłyszeć swój głos pełen chwały  
i uraduje się wasze serce.

Antyfona z Liturgii niedzielnej

**ŚWIĘTO NIEPOKALANEGO POCZĘCIA  
NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY**

(ŚWIĘTO OBOWIĄZKOWE)

Wtorek 8-go grudnia 2015 r.  
Msza św. **8:30** r. po angielsku.  
**7:30** wiecz. po polsku

**MODLITWA NA ROZPOCZĘCIE ROKU  
MIŁOSIERDZIA**

Panie Jezu Chryste, Ty nauczyłeś nas, abyśmy byli miłosierni, jak Ojciec nasz niebieski. Ukaż nam Twoje oblicze, a będziemy zbawieni. Ty, który jesteś Obliczem widzialnym Ojca niewidzialnego,

Boga, który objawia swoją wszechmoc przede wszystkim przez przebaczenie i miłosierdzie: spraw, aby Kościół na świecie stał się widzialnym obliczem Ciebie, swojego Pana zmartwychwstałego i uwielbionego.

Ty zechciałeś również, aby Twoi śluzby przybrani byli w słabość po to, aby mogli okazywać słusze współczucie tym, którzy trwają w niewiedzy i błędzie: niech każda osoba, która się do nich zwraca, czuje się oczekiwana, kochana oraz doświadczona przebaczenia od Boga.

Poślij Twojego Ducha i uświeć wszystkich nas Jego namaszczeniem,

aby Jubileusz Miłosierdzia był rokiem łaski od Pana, a Twój Kościół z odnowionym entuzjazmem mógł nieść dobrą nowinę ubogim, głosić wolność więźniom i uciśnionym oraz przywracać wzrok niewidomym.

Prosimy o to za wstawiennictwem Maryi, Matki Miłosierdzia, Ciebie, który z Ojcem i Duchem Świętym żyjesz i królujesz na wieki wieków. *Amen*

**MIŁOSIERNY JEZUS W EWANGELII**

Miłosierdzie to nie tylko słowo wyjęte z Ewangelii, to także Osoba samego Jezusa Chrystusa; to miłość Boga, który stał się tak bardzo bliski człowiekowi, że przybrał ludzkie ciało, twarz i serce.

Bóg ofiarował się nam, nędznym, by powiększyć nasze serca na wzór Jego serca; by uczynić nas zdolnymi do miłości takiej, jaką On nas kocha, miłości przepelenionej miłosierdziem, całkowicie bezinteresownej. Na kartach Ewangelii stale spotykamy się z Miłosiernym Jezusem, uzdrawiającym, przebaczającym, kochającym. Obyśmy potrafili Go naśladować.

„Ewangelia Miłosierdzia”(wyjatek)

**ŚW. JAN PAWEŁ II O MIŁOSIERDZIU BOŻYM**

"Dzisiejszy człowiek potrzebuje naszego głoszenia miłosierdzia; potrzebuje naszych dzieł miłosierdzia i potrzebuje modlitwy o miłosierdzie. Nie zaniedbujmy każdego z tych wymiarów apostolstwa"...

" Jezus wskazał nam też wielorakie drogi miłosierdzia, które nie tylko przebacza grzechy, ale wychodzi też naprzeciw wszystkim ludzkim potrzebom"...

„Gdziekolwiek znajduje się człowiek w potrzebie, tam miłość chrześcijańska i miłosierdzie winne go szukać i znajdywać, troskliwie pocieszać i wspomagać"...

„Image

## ŻYCIE LUDZKIE - ADWENT

Gdybyśmy chcieli w jednym zdaniu scharakteryzować życie ludzkie, moglibyśmy powiedzieć, że jest ono ciągłym oczekiwaniem. Adwent jest radosnym oczekiwaniem na światłość, która rozjaśni noc.

Adwent to czas wyborów. Najważniejszych wyborów, ponieważ dotyczą one naszego własnego życia. Wybór: iść do Betlejem, czy uciekać od Boga. Ukleknąć przed złobkiem czy pograżyc się w sprawach tego świata. Wyjść naprzeciw potrzebującemu czy zabarykadować swoje serce.

Adam Mickiewicz tak powiedział, powtarzając słowa Silesiusa: "Wierzysz, że Bóg rodzi się w złobie, biada Ci jeśli nie narodzi się On w Tobie". Istotą Adwentu osobistego jest, aby ciemności w moim życiu ustąpiły światłości, aby moje serce stało się kołyską dla Boga.  
Ks. Maliński



## NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP – 8 GRUDNIA

Bądź pozwiona, pełna łaski" - słowa pozwowania, jakim anioł Gabriel zwrócił się do Maryi, leżąc u podstaw uroczystości Niepokalanego Poczęcia. Wielbimy łaskę Boga, która napełniła Maryję już w chwili Jej zaistnienia. Łaskę, która Jej drogę zyciową uczyniła drogą samego Boga. Napełniona przyzwoleniem: "Niech mi się stanie według twoego słowa".

Wobec dzisiejszego wypaczenia Adwentu i Świąt Bożego Narodzenia tym bardziej winniśmy wejść na drogę wyzwolenia od rzeczy widzialnych ku niewidzialnym. Niech spojrzy Matka Boża Niepokalana na wszystkich, którzy zwracają ku Niej błagalne swoje oczy, myśli i modlitwy, i pośród mroków Adwentu proszą o światło i siłę nawrócenia i pojścia za Chrystusem.

...Bądź pozwiona, pełna łaski", gdyż za nas odpowiedziała "tak" na "tak", jakie Bóg kieruje do wszystkich ludzi.

"Image".

## ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADALUPE,

Patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia.

Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Święto, bardzo uroczyście obchodzone w wspólnotach meksykańskich.

*"Bądź pochwalona, Boża Rodzicielko, Maryjo z Guadalupe!"*



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Pray for

Andrzejek & Michael Ashline	Janina Leśniewska
Bob Ault	Mary Laning
Avalon Asgari	Marek Łopaciński
Anna Banach	Phil Lo Bue
Baby Charlotte Frances	Maria Nicassio
Edward Cacho	Ryszard Nowak
Jean Carter	Ronald Malkowicz
Lila Ciecek	Danuta Myszkowska-Pilip
Kazimiera Chilecka	Małgorzata Piwko
Bernadine Dateno	Henryk Ruchel
Robert Fiorentino	Małgorzata Skibicki
Millie Grabowska	Renata Stachowiak
Andrzej Grochulski	Dennis Terwiske
Robert Hawkins	Cathy Thayer
Thong Hoang	Richard Trau
Stasia Horaczko	Czesław Turek
Jan Jarczok	Charlene Web
Renee Jarecki	Mike Woemberghe
Arce Karanauskas	Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain **for six weeks** and then be removed.

## "PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytnie zadzwolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzenie na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczere, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostota.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności... w naszej pracy... w naszych myślach i sercach..

Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadza by Go godnie przyjąć. Spojrzyjmy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzmy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzmy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

## BAL SYLWESTROWY 2015/2016

Od godz. 19 - tej  
Muzyka w wykonaniu Zespołu "Nasza Muzyka"  
z San Diego  
Koszt: \$80 od osoby  
INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:  
Grzegorz Jabłonowski 714-396-0894  
**ZAPRASZAMY !**



Sat 12/05	4:00 pm	For Lombardi Family form daughter
Sun 12/06	9:00 am	+Joseph Brochu from Tokar Family
	10:30 am	+Stanisław Lamparski od córki z rodziną
Tue 12/08	8:30 am	The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
	7:30 pm	Niepokalanego Poczęcia NMP
Sat 12/12	4:00 pm	+Adam A Nowak-Przygodzki from wife and family
Sun 12/13	9:00 am	
	10:30 am	+Mieczysław Bubienko w 3 rocznicę śmierci od żony i córek
Sat 12/19	4:00 pm	+Christopher Halphide, the 12th Anniversary on his death from Halphice Family
Sun 12/20	9:00 am	+Maria and +Wincenty Kuczynski, Leslie Carter from Eugenie Carter
	10:30 am	+Helena i +Stefan Popek od córki z rodziną
Thu 12/24	4:00 pm	Vigil Mass; Intention of Polish Center Community
	10:00 pm	Vigil Mass; Intention of Polish Center Community
	12:00 północ	Pasterka; Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Fri 12/25	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sat 12/26	4:00 pm	+Thuy Vu from the Vu Family
Sun 12/27	9:00 am	+Fred Piterak from wife and family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA

### LISTENING FOR THE CALL

John speaks to us from the desert, a quiet place. Jesus went there, too, we must now recall. Few of us, perhaps, spend much time there ourselves, for our world tends to be loud and boisterous and filled with commotion—especially these days as the holidays approach.

But certainly each of us has a quiet place tucked away somewhere, and in our own individual quiet place—be it at the center of a crowded shopping mall during prime time or at the kitchen table at dawn—we are all called to embrace John's message of repentance and preparation.

Today's Readings: *Bar 5:1–9; Ps 126:1–6; Phil 1:4–6, 8–11; Lk 3:1–6*

Copyright © J. S. Paluch Company



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
11/28 & 11/29/2015	<b>5,111.00</b>
	<b>702.00</b>

THANKSGIVING- \$427, RENT - CZECH COMMUNITY  
\$200, OPLATKI - \$22

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

### HOLY HOUR OF REPARATION

Join Father Sy Nguyen every Thursday at the Hour of Great Mercy 3:00 p.m. starting January 7, 2016 in offering prayers of reparation for ourselves, for our nation, and for the whole world. "Please ... if you are honestly concerned about making Christ known to literally every creature - give God one hour a day. You are needed in God's prayer-force to prepare for work in the totally unevangelized areas of the world. Do you love them enough to pray? Will you 'pay the price' of spiritual battle for one hour daily? Christ asked: 'What, could you not watch with Me one hour?' - Jack McAllister's pamphlet copy to Venerable Fulton J. Sheen; "That the necessity of EXPIATION or REPARATION is especially urgent today must be evident to everyone who considers the present plight of the world, 'seated in wickedness' (John, v.9)..." — Pope Pius XI-Encyclical 'Miserentissimus'

ADDRESS: Saint Martin de Porres Church,  
19767 Yorba Linda Blvd., Yorba Linda CONTACT:  
Front Office, (714) 970-2771

### POINSETTIA DONATIONS



The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy an extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office. Thank you!

### POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedziele.

Dziękujemy za ofiarność i pomoc  
w udekorowaniu naszej świątyni !

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161  
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.  
Bulletin Co-Editors:

**Alice Chilecki** - (English) [Alicechil@dslextreme.com](mailto:Alicechil@dslextreme.com)  
**Lila Ciecek** - (Polish) 714-544-2458 [MCiecek@aol.com](mailto:MCiecek@aol.com)

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish